

ՄԱՆՁՈՒՄԷՒ ԷՖԻԵԱՐՆ

պիր սէմթանէ պուլունուպտա, քէն-տիւրի պու մէրթէպէ քիւչիւք վէ գուտրէթսիզ վէ նուֆուգուզ կէօ-րէն պիր թագըմ իսէ, աերպ տըր, օլ սէմթանէ, Թաղական խորհուրդ-ուղու, պարի էվվէլինտէն գապուլ իթմէմէլի տիր...

Վէ պունտանտա գաթինազար, Ունճան էֆէնտիտէ միւրաճաթ-լարը, էսաանէ էօլլէ պիր իեանէնին թօլանմասընը, իսթէմէմէքիք տիր, լիւնքի, մէզքիւր գօմիթէնին թութ-տուղու չարըրդ վէ վիճտանսըզճա թարիգ մէյտանտէ տիր, քիմսէնին էմնիյեթի գալմամը տըր, ազլը պաշընտա օլան հիչ պիր ատէմին բարա վիրմէնէճէկի, վէ էվվէլի վիրտիքլէրինինտէ հիսապընը իսթէ-էնէքլէրի թապի տիր: Մէզքիւր գօմիթէ, օլ պիչարէկէան բարասը-լա սաթըն ալտըզլարը խանը սա-թըպտա, իեանէնէ հիմմէթ իտէն ղէվաթըն միւրատլարընը իճրա իյ-լէմէթիքճէ, վէ ֆուգարանըն հագ-գընըտա, ֆուգարանա վիրմէտիքճէ, էօմիւրլէրինին սօն տագըզասընա գատար քէսպի էմնիյեթի իտէմէ-տիքտէն պաշգա, թարիլէր պա-գը գալտըզճա տախի, չու լէքէ-տէն գուրթուլամաճաճազլար տըր:

Իյտի շէրիֆ միւնասէպէթիլլէ, միւթատտան օլտուղու իւզրէ, իպ-րազը ուպսուտիյեթ վէ թէպրիք մէ-րասիմինի իֆա վէ իճրա իթմէք իւզ-րէ, սըբազան Պատրիարք հազրէթ-լէրի, սէրայի հիւմանուէն կիթտիք-լէրի միսիլու, վիւքէլաի ֆիխամ հազարաթընտան պազըլարընա տա-խի կիթմիշ տիր:

ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ԳԻՇԵՐՈԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՅ
ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ

Այս վարժարանին պարագոյ ա-

ւուրք կը լրանան յաւաշիկայ սեպ տեմբեր 1ին: Նոյն օրէն կ'սկսի ա-շակերտաց վերամուտն: Իսկ դա սույ սկզբնաւորութիւնը պիտի լի-նի սեպտեմբեր 9ին չորեքշաբթի:

Տնօրէնը պատրաստ է տեսակցիլ ծնողաց հետ, ամէն օր, իւր վար-ժարանին մէջ:

Փափաքողաց կը յղեմք նամակաւ վարժարանիս Յայտագիրը, որ կըր-նայ ստացուիլ նաև Կ. Պօլիս, Սուլ-թան-Համամ, Չարդարեան գրա-տան մէջ, Յովհաննէս էֆէնտի Ա. բամբանէ:

Հիմնադիր-Տնօրէն
Ռ. Յ. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ
1887 օգոստ. 18 Իւսկիւտար

Ի Լ Ա Ն

Իսթանպուլտա Սուլթան համամ ճատտէսինտէ միւնէտտէտէն ինչտ օլունան 14 նիւմէրօ Սայիտիյեթ նամ խանըն տէրունինտէ, թիւճճար, գօ միսիօնու, վէ պանքէրլէրէ մախ. սուս միւքէմմէլ վէ հավատարօտա-լար պուլունտուղու, վէ իսթէք ի-տէնլէրին, մէզքիւր խանըն օտա-պաշընը Գօթմաքի էֆէնտիտէ միւ-րաճաթ իթմէլէրի:

Ի Լ Ա Ն

Գալաթտա պանգա մաղաղասը պուլունան միսիւ ճանէթթօ թա-րաֆընտան էհալիտէ իսպար օլու-նուր քի, չու աթիտէ պէնան օ-լունան բիեանգօլար, ալիտ պու-լունտուղլարը մէմալիքին հիւքիւ-մէթիլինին թաշիթը թէէմինաթընտա օլտուղլարը հալտէ, եագընտա չէ-քիլէճէքլէր տիր:

Աղուստօսուն 24ինտէ վէ 25ին տէ, Համպուրկ լօթարիասընըն տէօրտիւնճիւ քէչիտէսի իճրա օ-լունաճազ տըր:

Մէզքիւր լօթարիա պիլէթիլին սէքիզտէ պիր գըսմընըն ֆիեթթը

50 ղուրշ, վէ 4 տէ պիր գըսմընըն 100 ղուրուշ տուր, լիւրա եիւզ ղու-րուշ հիսապըլլա:

Սէքսէն սօգուզ պին նիւմէրօլար սանտըգտա գալըպ, վէ մուլթազա 40700 նիւմէրօլար գաղանճազլար տըր, Պէչինճի քէչիտէսի սեպտեմ-բերին 14 ինտէ վէ 15 ինտէ վուգու պուլուզ, ալթընճը քէչիտէսի հոկ-տեմբերին 6 սընտա վէ 7 ինտէ, վէ եէտիւնճիսիտէ հոկտեմբեր 26 տա պաշլաեաճազ, վէ նոյեմբեր 18 տէ խիթամ պուլաճազ տըր:

Աղուսթօսուն 29 ունտա, 30 ուն-տա, վէ 31 ինտէ, Պրիւնսվիք տու-գալըրը բիեանգօսունու իւչիւնճիւ քէչիտէսի իճրա օլունաճազ տըր:

92000 նիւմէրօեա, 43700 իքրա-միյեթ:

Սէքիզտէ պիրինին ֆիեթթը 52 1/2 վէ տէօրթտէ պիրինին քի 105 ղու-րուշ տուր:

Տէօրտիւնճիւ քէչիտէսի, սեպ-տեմբերին 22 ինտէ վէ 23 ինտէ վուգու պուլաճազ տըր:

Պէչինճի քէչիտէսի, հոկտեմբե-րին 16 սընտա վէ 18 ինտէ, վէ ալ-թընճըսըտա նոյեմբերին 7 սինտէն դեկտեմբերին իպթիտասընա գա-տար վուգու պուլաճազ տըր:

Բօայեալ տը Սադա բիեանգօսուն իւչիւնճիւ քէչիտէսի, սեպտեմբերին 5ինտէ վէ ալթըսընտա վուգու պու-լաճազ տըր:

Մուլթազա, 93000 նիւմէրօտան 43,000 նիւմէրօ գաղանճազ տըր:

Պունուն պիլէթիլին օնտա պիր գըսմընըն ֆիեթթը, լիւրայի օսմանի եիւզ ղուրուշ հիսապըլլէ 75 ղու-րուշ տուր:

Տէօրտիւնճիւ քէչիտէսի, հոկտ. 3տէ վէ 4տէ, վէ պէչինճիսիտէ նոյեմ-3տէն 24ինտէ գատար վուգու պու-լաճազ տըր:

Իչպու իւչ նէվի լօթարեալարըն 80 տէֆա չէքիլմէսի օլուպ, վէ քեաֆ-ֆէսիտէն 126700 իքրամիյեթ իսա-պէթ իտէճէք տիր քի, սնլէրտէն էն պիւլիւքլէրիտէ չու աթիտէքի մէպլազլար տըր, եանի,

500,000 մարգ, 300,000 մ. 200,000 մ. 150,000 մ. 100,000 մ. 80,000 մ.

75,000 մ. 60,000 մ. 50,000 մ. 40,000 մ. 30,000 մ. 20,000 մ. 15,000 մ. 10,000 մ. վէ ղալլիհիւմ:

Մէզքիւր պիլէթիլէր ղալլէթլէ շայ-եանը էմնիյեթի օլուպ, վէ գաղա-նըլմալարընտտա պիւլիւք իւմիտ վարտըր: Մէզքիւր պիլէթիլէրտէն ալան գաթլար, քէնտի բարալարը-նը ղալպ իթմէտիքտէն պաշգա, պիւլիւք պիր իգ պալէ նայիլիյեթի-լէրիտէ իհիթիմալի քէպիլտէն տիր:

Իշթիւրասընա արզուքէշ պուլու-նան գաթլար, վազթիլտէ մէզքիւր մաղաղանա միւրաճաթ իտիպ, վէ թաշրալարտան սիբարըշ վիթմէք ի-թէնէն գաթլար տախի, լազըմ կէլէն պէտէլ ագճէսինի, եա պիք պան-գատան կէօսթէրմէլի վէ եախօտ պիր բօլիչա կէօնտէրմէլի տիրլէր:

Մէզքիւր մաղաղատա, կէրէք Տէվ-լէթի ալիյեթ, վէ կէրէք մէմալիքի սայիրէ քեալըտլարընըն հէր նէվի սընըպ սաթըլմագ տէ օլուղու կի-պի, գուրօնլար ըսգօնթօ օլունմագ-տա, գաղանըլմըշ իքրամիլէրլէրին-տէ պէտէլի գըրըլարագ վիրիլմէք տէ, վէ Լօնտա, Փարիս, Վիէննա, Պէրլին, Լէյքիք, Ֆրանգ ֆօր վէ Օ-տէստա իւզէրլէրինէ չէք իլէ գամ-պիեօ վիրիլմէքտէ տիր: վէ ղալ-լիհիւմ վէ ղալլիհիւմ:

Ժ. Տ. ՃԱՆԼԹԹՈ
Գալաթա, գօմիսիօն խան Ն. 18

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԵԼ

(Թէնէրէթ օրու զալէթ-ըն-ըն-ը)

Ի Տ Խ Ա Լ Ա Թ

Սէրբ Գալաթա ղուրուշ
Բուսիա Գըլլէսի 38 — 40
Թունա » —
Բուսիլի վէ էտիլնէ » 35 — 37
Թէքիլտաղ, Սամսօն » 35 — 37
Լիպրասը 57-59

Կէրթ Գալաթա վէ Ալա ղուրուշ
Ազադ վէ Բուս Գիլլէսի —
Ուլա » 20 — 21 1/2
Բուսիլի » —
Լիպրասը 57-60

Եւսթի Գալաթա ղուրուշ
Պէրդօս Գիլլէսի 19 — 22 1/2
Ֆիլիպէ » 19 — 20
Ղարնա վէ Պալլըդ » 19 — 20
Գալաթա վէ Իպրայի » —
Լիպրասը 57-58

Մալաթ Գալաթա ղուրուշ
Թունա Եէն/քիլէ 12 — 12 1/2
Դարա տէլիգ » 12 — 12 1/2
Բուսիլի » —
Լիպրասը 56-60

Ալթ Գալաթա ղուրուշ
Դարա տէնիգ Եէն/քիլէ » 9 — 9 1/2
Թունա, Բուսիլի » —
Զալաթ Գիլլէսի 10 — 10 1/2

Գիլլէ Բուսիլի ղուրուշ
Իզմիտ վէ հավալիսի » 21 —
Թէքիլտաղ » 21 —
Գալաթա Գըլլէսի 45 —
Թէքիլտաղ 48 —

Ֆրանգ Գըլլէսի ղուրուշ
Դրուս, Թրապզօն 100 » 110 —
Թունա 100 » 100 — 110
Բուսիլի 100 » 110 — 115

Նուստ Գալաթա
Պալլըքսի Գըլլէսի 70 —
Մուրիլի » 65 —
Զալաթ-գալէա » 65 —
Զիլէ » 52 —

Գիլլէ Բուսիլի Գալաթա
Դարա տէնիգ Գըլլէսի 50 —
Մարմարա » —

Պալլա Գալաթա
Եանըլմա Գըլլէսի —
Մարմարա » 23 —

Սիւս Գալաթա
Պալլըքսի Գըլլէսի 115 —
Մուսանա վէ Իզմիլ » —
Մէրսին վէ Ատանա » 120 —

Խալիպ Գըլլէսի 50 —
Բաթա Բուսիլի, Գըլլէսի 25 — 26
Եւսթի Գիլլէսի 6 1/2 —

Ուն	Ղուրուշ
Հոնա պէյ, 1/2 Բնի Զուգալ	98 —
» 2/2 Բնի »	95 — 97
» 3/2 Բնի »	92 — 90
Աղիւս »	82 — 84
Իպրայիլ 3-4 »	—
» Եւրի գըրմա »	—
» մախու »	74 — 76
Գալա 3/2 Բնի »	—
» 1/2 — » »	—
Վարնա »	—
Բուժիչի, եւ Շըմէնաֆր »	82 —
Մարսիւս »	—

Ի-Բէն	1 լիւր
Ուլաուֆիդա, Էսկի գըյէ	37 1/2 —
96 տէրէնէ	—
Սուլէնիսի »	37 — 37 1/2
Իրսթրաֆէն »	—
Բուժանիւս »	—
Սայրէ »	50 —

Բոժ	1 լիւր
Ամէրիգա »	9 —
Բրիտանի »	24 — 25
Ինկիլի »	10 — 12

ԳԱՆԹԱՐԻՅԵՆ	Ղուրուշ
Շէնի »	—
Ֆիլէմէն, Գալ Բար »	124 —
Բու »	97 — 98
Բրիտանի, 1/2 Բնի »	111 —
» 2/2 Բնի »	109 —
» 3/2 Բնի »	107 —
Դէլէ, Դիւսիւնէ կէօրէ »	143 —
Ֆրանսի »	—
Համպրիկ »	114 —

Գալի	Ղուրուշ Սնթմ.
Բիւս, 1/2 Բնի Գըյէսի »	14 —
» 2/2 Բնի »	13 — 50
» 3/2 Բնի »	15 —
» 4/2 Բնի »	12 — 50

Բէնի, Զէնովա, ալէա, Բիզոն 1/2 Բնի »	Ֆրանսի »
» Էփսաթ »	40 1/2 —
» 2/2 Բնի »	39 —
» 3/2 Բնի »	44 —
» 4/2 Բնի »	45 —
Մըրըր »	110 —
Հինս, Դիւսիւնէ կէօրէ »	78 — 80

Սը-Բալէ	Ֆրանսի »
Անվերա »	5 —
Ֆրանսի, 11 Գիւ »	60 —

TORD-BOYAUX



ԹՕՐ-ՊՕԱՅԵՆ

Թօր-Պոլայեօնու իսթիմալի գօլալ օլուպ, վէ ֆօսֆօր իսթիմալի, լիւնէ հանաթ գալմադըզըն, հիշ շիւրհէսիզ օլարադ, Էէր ֆարէլէրիւնի, քէօստէսէլէրի, վէ ուֆազ ֆարէլէրի, Թարլա ֆարէլէրիւնի վէ Էմալ-լէրիւնի Թէլէֆ իտէր :

Թօր-Պոլայեօն, հօլօզ, վէ Թալիւզ, վէ քէտի, վէ քէօրէ, վէ սայր պէսլէնիլմէքտէ օլան հայվանաթա պիր գարար վիրմէտիլտէն պալազա, Էանկընճա տախի հիշ պիր մազարրաթը պուլունմազտա տէկիլ տիր : Գարիստէ տէքօստ, Սէնթ-Գրօ-տըլա Պըրթանի սօզաղընտա 28 Նիւմէրտէ օլուպ, վէ իսթանպօլտա տախի, կէրէքօզ վէ կէրէք աղ ալանլար իշին, Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ Էնգալանէսիտէ պուլունմազտա տիր :

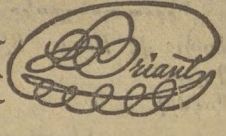
SIROP DE BRIANT ՍԻՐՈ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ Էնգալանէսի, Բիզիւսի սօզազ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, Թապիպլը Էլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա, լըզարը, վէ Էօքսիւրիւք, վէ Նէլլէ, վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կրիւր վէ սայրիւն իշին Թէրթիպ վէ Թէնպիւն իշլէ-մէքտէ տիրլէր : Մէքքիւր շուրուպ զի-Էտտէ շարուզ Թէնսօր իտիպ, վէ զի-Էտտէ լէզիլ, վէ զի-Էտտէ Էնգլէն մու-ալիւնէլէրտէն պիրի տիր :

Շիշէսի 2 ֆրանզ 25 սանթիմ տիր : Շու աթիտէլը իմզանա տիգգաթ օլունմալը տըր :

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրա-տէրլէր Էնգալան-Նէսիտէ պուլուն-մազտա տըր :



BLENNORRHAGIE ՊԼԵՆՆՈՐՐԱԺԻ

Խորար Էօլունտա վէ Էաթօտ մէսա-լէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ Էա-լուտ Էսկի պէլ սուզլուզու :

Եալընը պիր գաշ կիւն զարֆընտա միտէնէ պիր Էօրղուլուզ, վէ պիր իսթիֆրա վէ տիարէի մուճիպ օլմազ-սըզըն, վէ իտարա գօզու վիրմէքսի-զին, միւնէրէտ շիֆա պալալ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻ Էնգալարր տիր :

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրիտէ Գալա Ֆուրնիէ Kava Fournier, մարգապուլունմալըտըր : Պուլուն գուլթուսու 3 ֆրանզ տըր : Էնգլէսի Գալանըն շիշէսի 4 ֆրանզ :

Բարիստէ Մատէն մէյտանընտա 22 Նիւմէրտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմազտա տիգգաթ օլունմալըտըր Մ. Գանձիւք Էնգալանէսիտէ պու-լունտըր :

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պրիւնի սընթի Էնգալարընտա, - ալթու մէտալ ալմը (Բարիստա Թախանէլէրիտէ վէ Էնգալարը մէքթէպիտէ միւքեաթա Նայիլ օլմուշ :

Իշպու Գօթօն իտտէ, վիճուտին տէրիսիտէն խառ շէքմէլլէքտէ Բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ Էա աղըր սըզընըն Էօնիւնիւ ալմազըք իլին, զաթթլէ Թէնսիւրի տիր, վէ գուլվէթիտէ իսթ Էնիլտիկի գատար արթըր-լըպ վէ Էքսիլտիլէպիլիւր : Պուլունգ, Բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քէա-ղըտարըն Էէրիւն թուլմազտա օլտուղու կիպի, գրօթօնիկիլմ Էաղընը, վէ Թաքսիւնըն, վէ հաթթա շօգ տէֆատա Էաղընըն Էէրիւն թուլար վէ իլինի պիթիլիւր : պուլուն ֆարիս խաթախանէլէրիտէ Բէք շօգ մէնֆաթթ կէօրիւմիւ տիր : Պու Էօլլէ պիր Թէրթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիլ, կէ-Բէք Պրօնիթ, վէ կէրէք Ֆիլիլի իլին Բէք միւֆիտ տիր :

Շիշէսի 3 ֆրանզ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իլին տէրօ մանէլլի Պէյ-օղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Էնգալանէսի տիր :

PASTILLES HOUDÉ AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏԲՍԹ ՏԸ ԳՕԳԱՆ

Իշպու ֆաթիլ շուտէ սանէսիտէ, պիւնիւք մուհասէնաթլար կէօրիւ-մէկէ պուլարը տըր, շէօլլէ քի, պօղազա տայիր իլլէթլէրտէ, Նէֆէս տար-լըղընտա, սէս զըսըտըղընտա, խըրթազ Էա միտէ իւֆիւնէթի, վէ Թըզնէֆէսիլք տիրլէն խաթալըզլարտա, աղըլարը վէ սըզլարը տէֆ վէ Թէսկին իթտիր-մէքտէ տիր : քէզալիւք կիճիլմէի վէ զընըզլանմաք տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իլին պօղազա գուլվէթ վիրմէքտէ տիր : վէ միտէ Էօլարը վէ միտէ աղըր-լուր, վէ միտէ սանէսի, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիլ Թուլմաթ իլին Բէք միւ-ֆիտ տիր :

Վաշտէսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սօզաղընտա Նմ 42 տէ օ-լուպ, վէ պուլարտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Գիւլիւքեան պիրատէրլէր Էնգալանէլէրիտէ, վէ սայիր Էնգալանէլէրտէ տախի պուլունմազտա տըր :

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(Նէֆէս ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷՁԼԷ)



Պու քէյֆիլլէրլէր Էսրիլ Թէսիլյէ օլունան սիկաթթլէր իլլէ տէֆ օլունմազտա տըրլար, Գուլթուսու 2 ֆրանզ տըր :

Էնգլէս սըզընտըր, Էօքսիւրիւք, Նէլլէ, Նէվրալթի, պուլար իլին տախի միւֆիտ տիր :

Հէր սիկաթթլին իւզէրիտէ պուլունմազ օլան իմզանա տիգգաթ օլունմալը տըր :

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ Էնգալանէսիտէ պուլունմազտա տըր :